

# fantasy sky

INFLIGHT ENTERTAINMENT GUIDE 機上娛樂指南



CHINA AIRLINES

百部電影 ·  
100+ OF FILMS ·

百套電視影片 ·  
100+ TV SHOWS ·

數千首歌曲 ·  
1,000+ OF SONGS ·

## 威尼斯魅影謀殺案

## 萬聖驚魂

A HAUNTING IN VENICE

- Live life, somehow.

JAN · 2024

©2024 20th Century Studios.

超過 23,000 小時精心挑選的娛樂選擇 · 23,000+ HOURS OF ENTERTAINMENT ONBOARD



Vote & Shape the Future: Help Us Become the

# World's Best Airport.



Scan & Vote

掃碼投票



廣告



Taoyuan  
International Airport  
桃園國際機場

感謝您與桃機迎接航空新篇章

請即為「全球最佳機場」投下一票





- |    |             |                 |
|----|-------------|-----------------|
| 8  | 聚焦鏡         | HIGHLIGHT       |
| 10 | 觀影          | SHOW TIME       |
| 12 | 星達人         | STAR            |
| 15 | 強檔介紹        | HIT MOVIES      |
| 18 | 精選電影        | MOVIES          |
| 26 | 精選短片        | TV SHOWS        |
| 31 | 隨選音樂        | MUSIC SELECTION |
| 34 | 音樂頻道        | RADIO           |
| 37 | 影片節目表       | VIDEO CHARTS    |
| 40 | Fantasy Sky | 無線影音娛樂系統介紹及使用說明 |
| 42 | 飛常安全        | FLY WITH US     |



© 2024 Home Box Office, Inc. All rights reserved.  
HBO® and all related programs are the property of Home Box Office, Inc.



Detective Conan: The Story of Arima, Black Iron Mystery Train ©  
Gosho Aoyama / Shogakukan · YTV · TMS 1996

## FANTASY SKY CONTENTS

# fantasy sky

INFLIGHT ENTERTAINMENT GUIDE 機上娛樂指南



中華航空公司 · 台灣桃園市大園區航站南路一號 · 發行人 · 謝世謙

CHINA AIRLINES · Publisher · Su-Chien Hsieh

No.1, Hangzhan S. Rd., Dayuan Dist. Taoyuan City 337. Taiwan

+886-3-399 8888 · www.china-airlines.com

PRODUCED BY  
ASIA PREMIER GROUP

EDITOR-IN-CHIEF  
FABIAN LEE

EDITORIAL  
Managing Editor **Emily Ross**  
Deputy Editor **Chiawen Chen**  
Editor **Julian Fang**

ART  
Creative Director **Jason Wu**  
Group Art Director **Alex Keith Julian**  
Chief Photographer **Dino Hsiao**

MANAGEMENT  
Managing Director **Fabian Lee**  
Head of Sales **Kevin Ng**  
Business & Strategy Director **Iris Wan**  
Digital Director **Ian Wang**

ACCOUNT MANAGEMENT/  
PRODUCTION/FINANCE  
Account Director **Ivory Lee**  
Head of Production **Lisa Hathaway**  
Accountant **Peter Feng**

ADVERTISING ENQUIRY  
廣告垂詢

台北 Taipei +886 908 117 797  
香港 Hong Kong +852 6936 9696  
北京 Beijing +86 186 21764989  
紐約 New York +1 347 389 5126  
倫敦 London +44 7782 474 476

AD@Asia-Premier.com



亞商卓盛華閣集團  
ASIA PREMIER  
INVESTMENT HOLDINGS GROUP

Fantasy Sky is published by Asia Premier Group Co., Ltd. for China Airlines Ltd. No part of this magazine may be reproduced without the written permission of China Airlines Ltd. All rights reserved. Copyright © 2023 by China Airlines Ltd. Opinions in Fantasy Sky are the writers' and not necessarily endorsed by China Airlines Ltd. or Asia Premier Group Agency. Asia Premier Group Co., Ltd. accepts no responsibility for unsolicited manuscripts, transparencies or other material. Manuscripts, photographs and artwork will not be returned unless accompanied by appropriate postage. For a copy of Asia Premier Group Agency's Privacy Policy, please contact PR@asia-premier.com.



SkyTeam is the alliance dedicated to providing passengers with a more seamless travel experience at every step of their journey. 19 member airlines working together across an extensive global network to welcome 676 million customers each year on more than 15,445 daily flights to 1,036 destinations in 170 countries.





# 中國信託中華航空聯名卡

## 刷新 飛的自由度

華航eMall、SkyBoutique免稅品預訂哩程點數2倍送



尊爵款 / 人文款

**哩程的速度** 每1,000哩可折抵NT100元華航eMall消費  
8,500哩起兌換中華航空國際線酬賓機票

**禮遇的寬度** 最優享華夏會員金卡會籍二年  
可享全球華航自營貴賓室、行李多一件禮遇  
台灣出發至全球航線機票享86折起

**旅程的深度** Klook旅遊預訂平台8折起、享哩訂房網每NT100元加贈15哩

**體驗的溫度** 核卡消費滿額最優享23,000哩

※優惠期間2024/1/1~2024/6/30(若有各別活動時間請依中國信託銀行公告為主)。※優惠適用卡等及注意事項請以中國信託銀行及中華航空官網公告為主。



更多優惠



中華航空  
CHINA AIRLINES



中國信託銀行  
CTBC BANK

謹慎理財 信用至上

信用卡循環年利率：本行ARMs指數+加碼利率(5.97%~13.47%)  
上限為15%，預借現金手續費為每筆預借金額X3.5%+150元  
循環利率基準日為104年9月1日，其他費用請上www.ctcbank.com查詢



ADVERTISE  
*within a*  
PREMIUM ENVIRONMENT



亞商卓盛華閣集團  
ASIA PREMIER  
INVESTMENT HOLDINGS GROUP

THE POWER  
*of*  
GOOD ADVICE

中華航空 · 機上雜誌 · 廣告獨家總代理 · 亞商卓盛華閣集團

ADVERTISING ENQUIRY · 電郵 · [AD@Asia-Premier.com](mailto:AD@Asia-Premier.com) · 資訊 · [www.china-airlines-media.com](http://www.china-airlines-media.com)



# AI ENHANCED fantasy sky

## 歡迎登上中華航空的精彩之旅！

我們在高空中的時光，不僅是從一地到另一地的移動，更是一段探索與發現的奇妙旅程。因此，我們極為興奮地向您介紹《Fantasy Sky》最新一期，這是亞商卓盛華閣集團於台灣市場領先引進了「AI擴增編採技術」的成果。這項創新技術將帶領您進入一個更加生動、豐富的娛樂世界，讓您的旅程更添色彩。

本期，您將發現一系列令人目不轉睛的影視大作，包括永恆經典《哈利波特》系列，帶領您在雲端的每一刻都能充滿魔法般的驚喜。翻到第15頁，還有更多票房巨獻等待您的探索，我們的全球編輯團隊將帶您深入了解這些作品背後精彩故事。如果您渴望更多探險，不要錯過《威尼斯魅影謀殺案》或是當紅劇集《有生之年》。從第31頁開始，我們更為您準備了一系列精選音樂，讓您的耳朵也能與我們一同在音樂的天空中翱翔。

我和我的團隊深感榮幸能在您的旅程中，為您提供這份充滿心血的雜誌。我們衷心希望您喜愛我們為您準備的每一篇文章、每一段故事。感謝您選擇中華航空，並與我們共同翱翔於藍天之上。願《Fantasy Sky》成為您旅途中的完美伴侶，陪您開啟一段段難忘的冒險旅程。祝您旅途愉快，平安歸家！

### 總編輯

請您放心，編輯群中所有作家皆不是鍵盤旅客，均是具有豐富經驗的國際旅行者，即便採訪過程中可能接受有關業界支援協助，其並不會影響到編輯過程獨立完整性。

Our writers are not armchair travellers. Rest assured any assistance we accept from the travel industry in the course of preparing our stories does not compromise the integrity of our coverage.



## WELCOME ON BOARD.

Greetings, Esteemed Passenger, as you settle into the comfort of your seat, it's my distinct pleasure, as Editor-in-Chief, to introduce a groundbreaking enhancement to your in-flight experience. In a pioneering collaboration, Asia Premier Group and China Airlines are delighted to welcome you into an era of advanced AI technology, setting a new standard in Taiwan's aviation industry.

Imagine a journey where entertainment transcends the ordinary. That's exactly what we've achieved through this innovative alliance. We've harnessed the power of AI to curate an extraordinary array of audiovisual delights. Picture this: an eclectic mix of blockbuster movies that whisk you to other worlds, TV series that keep you on the edge of your seat, and a handpicked selection of music that resonates with your soul. This is not just entertainment; it's an immersive experience tailored to your diverse tastes and interests.

Your journey with us is more than a flight; it's a discovery of new horizons of enjoyment. And your opinion is the compass that guides us. I personally invite you to share your thoughts and suggestions at [fabian.lee@asia-premier.com](mailto:fabian.lee@asia-premier.com). Your feedback is invaluable in elevating your future experiences to even greater heights.

Thank you for choosing to fly with China Airlines. We're not just part of your travel; we're part of your dreams. As you lean back and relax, let yourself be captivated by the unique world of AI-powered entertainment, exclusively crafted for you by Asia Premier Group.

### EDITOR-IN-CHIEF



fantasy sky  
INFLIGHT ENTERTAINMENT GUIDE 機上娛樂指南 CHINA AIRLINES

1 每月選擇多達  
1,000+ 好萊塢鉅片、劇集  
精彩音樂娛樂節目

Renewed Each Month - Film, TV, Music & More Entertaining!

\* 請貴賓留意：部分飛機上的節目供應依裝載情況可能有所不同。

\* Program availability may vary on certain aircraft.

儘管我們製作此文字陳述假設時已力求審慎，惟推廣過程中演算結果應只視作指標，而非絕對準確計算。詳情請參考閣下搭乘的機型中所裝載之內容為準。亞商卓盛華閣股份有限公司及中華航空公司與相關媒體供應商均無須對任何人就由於使用或依賴源自此數據資料而引致或與此有關的任何損失、損害或任何形式的費用（包括但不限於任何經濟損失或其他直接、間接或相應而生的損害）承擔責任。

While every effort has been made to carefully craft this statement, please note that the algorithmic results presented during the promotional process should be regarded as indicative rather than absolute calculations. Please refer to the content loaded on the aircraft model you are boarding for more details. Neither Asia Premier Group nor China Airlines, along with their respective media suppliers, shall be held responsible for any losses, damages, or costs of any kind (including but not limited to any economic loss or other direct, indirect, or consequential damages) incurred or related to the use or reliance on data derived from this information.





聚 焦 鏡

# HIGHLIGHT

©2024 20th Century Studios.



recommended film for this issue -

# A HAUNTING “ IN VENICE

Ladies and gentlemen, it is my distinct pleasure to introduce the in-flight cinematic jewel, "A Haunting in Venice." This is not merely a thriller; it's a riveting tapestry of mystery and deep psychological exploration. Set in the hauntingly beautiful Venice, shrouded in mist, the legendary detective Hercule Poirot, masterfully portrayed by Kenneth Branagh, embarks on a heart-pounding investigation following a bizarre séance turned deadly.

The film's allure is amplified by its stellar international cast, notably Michelle Yeoh, whose performance adds a layer of enigma to the intricate plot. Each character, with their unique story and motives, weaves a rich, captivating narrative, keeping viewers on the edge of their seats with every twist and turn.

Venice's historical and mystical charm is magnificently captured, immersing the audience in the story. From the enigmatic canals to ancient palaces, each scene is a visual feast, painting a world of endless fascination. "A Haunting in Venice" is more than a film; it's an unforgettable journey of sight and emotion, sure to leave its mark on every viewer.

We warmly welcome you to enjoy "A Haunting in Venice," proudly presented by China Airlines. Experience the intrigue, the mystery, and the thrill as we soar above the clouds.

©2024 20th Century Studios.



©2024 20th Century Studios.

《威尼斯魅影謀殺案》（A Haunting in Venice）不僅是一部推理驚悚片，它是一場融合了懸疑、神秘與深層心理探索的視覺盛宴。在這個由阿嘉莎·克莉絲蒂筆下的世界裡，名偵探埃爾克·波洛（由肯尼斯·布萊納精彩演繹）在迷霧籠罩的威尼斯展開了一場驚心動魄的追查。當一場詭異的召靈會變成致命的謀殺現場，波洛必須運用他的智慧，揭開層層謎團，找出殺手。

這部電影的魅力，部分源自於其華麗的國際演員陣容，尤其是由楊紫瓊飾演的角色，她的表現不僅增添了劇情的深度，也為整部電影增添了一絲神秘色彩。影片中的每一個角色都有其獨特的故事和動機，使整個故事更加豐富和引人入勝。觀眾將被這些角色的情感波動和秘密所吸引，並在每個轉折處感受到驚喜和懸疑。

影片的場景和視覺效果是另一大亮點。威尼斯這座充滿歷史和神秘色彩的城市，以其獨特的風格呈現出來，使觀眾仿佛置身於故事中。從神秘的運河到古老的宮殿，每一幕都為觀眾呈現出一個魅力無窮的世界。《威尼斯魅影謀殺案》不僅是一部電影，它是一次難忘的視覺和情感之旅，定會令觀眾難以忘懷。

歡迎貴賓觀賞中華航空呈獻的《威尼斯魅影謀殺案》。

## 威 尼 斯 魅 影 謀 殺 案







# 有生之年

L i v i n g

家還在，  
只是我們長大了。

高家早餐

SHOWTIME

觀影



# “JOURNEY

CHINA AIRLINES' recommended TV series for this issue - **“LIVING”**

Welcome aboard China Airlines, where this month's highlight is the gripping Taiwanese drama "Living". Set in the heart of a family-run breakfast diner, this series showcases the relentless struggle and enduring love that binds a family together.

At the center is the eldest son, returning home to bid farewell amidst personal turmoil, only to discover the hidden struggles each family member faces. This revelation leads to an exploration of deep familial bonds and the individual challenges within. The narrative weaves through the lives of the dutiful middle son, grappling with responsibilities, and the youngest, seeking his own path, often overlooked. "Living" captures the essence of family dynamics, sparking introspection and emotional resonance through its poignant dialogue.

In essence, "Living" is a story of hope, redemption, and the unyielding spirit of a family navigating life's storms. It's a relatable and moving journey, reflecting the resilience of the human spirit. Enjoy this cinematic experience that promises to touch hearts and inspire reflections on the meaning of family and perseverance.



本期中華航空為您帶來《有生之年》精彩劇情！

本期介紹的電視劇為Netflix台劇《有生之年》，一部深受觀眾喜愛的家庭劇。

《有生之年》以高家一家人的日常生活為背景，講述了高家夫妻如何通過經營早餐店養育他們的三個兒子。這部劇的主要角色包括吳慷仁飾演的高嘉岳，他在面對人生的重大挫折後，決定回家與家人告別。然而，當他回到家中，他發現每個家庭成員都在為生活奮鬥，他們的生活並不像他想像的那樣順利。這部劇深入探討了家庭成員間的情感聯繫以及個人與家庭之間的關係。

高嘉岳原本計畫與世界告別，但在回家後，他發現家庭成員們的生活並非如他所想的那麼順遂，這使他開始重新思考自己的決定。高嘉岳的故事讓人反思家庭的重要性以及在逆境中找到希望的力量。

此外，其他主要角色還包括鄭元暢飾演的高嘉揚，這個角色是高家的二兒子，一位乖巧聰明的人，他非常孝順並且深愛著自己的家庭。最小的兒子高嘉凱由林哲熹飾演，他是個仗義直言的人，但在家中常常被忽視，對於自己真正想要的生活並不十分確定。

《有生之年》不僅深入探討了家庭間的情感，還透過角色間的互動和對話，提出了許多令人深思的金句。這些金句不僅反映了角色的心境，也給予觀眾在生活中的啟示和反思。总体来说，《有生之年》是一部關於家庭、愛情、挫折和希望的故事，這些元素共同編織成了一個引人入勝的敘事。

陪自己一輩子

有生之年





# We are the face of seamless travel.



No matter where you're heading in the world, SkyTeam member airlines offer you more convenient connections, more fast-track services than any other alliance thanks to SkyPriority, the broadest set of loyalty benefits at 970+ airports around the globe.



Aerolíneas Argentinas

AEROMEXICO

AirEuropa

AIRFRANCE

CHINA AIRLINES

CHINA EASTERN

CZECH AIRLINES

DELTA

Garuda Indonesia

ITA AIRWAYS

Kenya Airways

KLM

KOREAN AIR

MEA

SAUDIA

TAROM

Vietnam Airlines

virgin atlantic

XIAMENAIR





強檔介紹

# HIT MOVIES



# “ WATCH IT 全方位視覺滿足 欲罷不能

本期我們於機上為您提供百部院線大片以及經典之選，  
與此同時我們推薦貴賓以下強檔介紹。

## TOP 1

A.I.創世者

THE CREATOR

ザ・クリエイター/創造者

## TOP 2

寄生上流

PARASITE

パラサイト 半地下の家族

## TOP 3

鬼修女II

THE NUN II

死霊館のシスター 呪いの秘密

## TOP 4

柏靈頓熊熊出任務

PADDINGTON 2

パディントン2

## TOP 5

沙丘

DUNE

DUNE / デューン 砂の惑星

中華航空致力於提升機上娛樂服務及飛航品質，個人電子用品  
因版權或其他特殊原因，少部分娛樂內容與其他機型不同。

China Airlines strive to improve In-Flight Entertainment services.  
Please note content in Portable Wireless IFE might be different  
due to license or special conditions.

チャイナ エアラインは機内エンターテインメントサービスの向上  
安全で快適な旅の提供に努めておりますが、著作権等の関係上、  
機材により提供内容が一部異なりますことをご了承ください。

## TOP 1

# A.I.創世者

在這部史詩科幻驚悚片中，人類與人工智慧展開了戰爭。



©2024 20th Century Studios.

## THE CREATOR

Humans go to war with artificial intelligence in this epic sci-fi thriller.

## ザ・クリエイター/創造者

人間が人工知能と戦争を繰り広げる壮大なSFスリラー。



©2024 20th Century Studios.



## TOP 2



## 寄生上流

基宇一家四口關係親密，但完全失業，前途黯淡。兒子經朋友推薦去做家教工作。

## PARASITE

Ki-taek's family of four is close but fully unemployed and with a bleak future. The son is recommended by his friend for a tutoring job.

## パラサイト 半地下の家族

ギテクの家族4人は仲が良いが、全員失業中で、未来は暗い。息子は友人から家庭教師の仕事を薦められる。

© 2024 WBEI

## TOP 4



## 柏靈頓熊熊出任務

柏靈頓接了一系列奇怪的工作，以為姑姑露西的 100 歲生日購買最合適的禮物，但禮物卻被偷走。

## PADDINGTON 2

Paddington picks up a series of odd jobs to buy the perfect present for his Aunt Lucy's 100th birthday, only for the gift to be stolen.

## パディントン2

ルーシーおばさんの100歳の誕生日に完璧なプレゼントを買うために、奇妙な仕事を引き受けたパディントン。しかし、そのプレゼントは盗まれてしまう。

## 鬼修女II

這部熱門電影的續集講述了艾琳修女再次與惡魔修女瓦拉克面對面的故事。

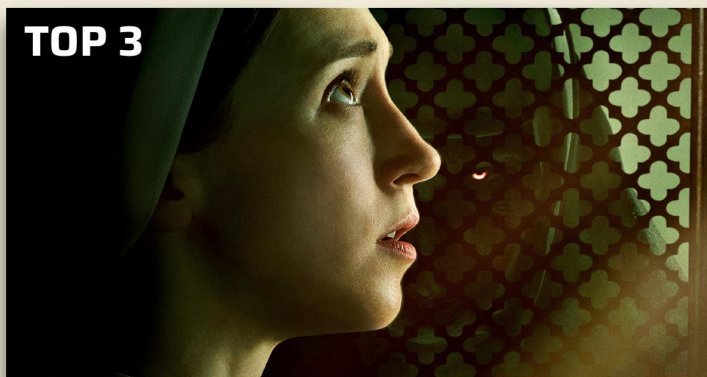
## THE NUN II

The sequel to the worldwide smash hit follows Sister Irene as she once again comes face-to-face with Valak, the demon nun.

## 死霊館のシスター 呪いの秘密

世界的な大ヒットの続編で、修道女アイリーンが再び悪魔の尼僧ヴァラクと対決する。

## TOP 3



© 2024 Warner Bros. Entertainment Inc.

## 沙丘

本片講述了保羅的故事，他必須前往宇宙中最危險的星球，以確保家人和人民的未來。

## DUNE

Tells the story of Paul, who must travel to the most dangerous planet in the universe to ensure the future of his family and his people.

## DUNE / デューン 砂の惑星

家族と周囲の人々の未来を守るために、宇宙で最も危険な惑星に旅しなければならない、ボールの物語。

## TOP 5



© 2024 Warner Bros. Entertainment Inc.





精選電影

MOVIES



# “ UPGRADE 全面娛樂・嶄新升級

中華航空於本期誠意為貴賓於機上提供超過 100 部機上電影，  
讓您自由選擇欣賞近期上映的熱門電影或重溫世界各地的經典作品。  
歡迎點選 AVOD 個人隨選影視系統查詢。

A wide selection of 100+ Movies is available to passengers.  
Please refer to the full list on our AVOD system and enjoy it!

チャイナエアラインの機内エンターテイメントでは100を超える映画を揃えました。  
オンデマンドでお好きなプログラムをお楽しみください。

## 級別及家長觀賞指引

## RATINGS AND PARENTAL GUIDELINES

### 映画のレーティングシステム

<b>G</b>	普通級・適合任何人士觀看。 Suitable for all ages. 全年齡適用的。
<b>PG</b>	保護級・未滿六歲兒童不宜觀賞，六歲以上未滿十二歲兒童需父母、師長或成年親友陪伴觀賞。 Parental guidance recommended. Some materials may be inappropriate for children. 保護者同伴指定。12 歲未滿的鑑賞是成人保護者同伴為適切。
<b>PG13</b>	輔導級・未滿十二歲兒童不宜觀賞，十二至十八歲少年須由成人輔導觀賞。 Parental guidance strongly recommended. Some materials may be inappropriate for children under 13. 12 歲未滿鑑賞禁止。18 歲未滿の場合は成人保護者の同伴が適切。
<b>R</b>	限制級・未滿十八歲不宜觀賞。 Adults only. 18 歲未滿鑑賞禁止。
<b>NR</b>	未分級・未被美國電影協會評級。 Not rated by the MPAA. 指定なし。自主映画や限定公開作品の場合、MPAAの審査を受けず、NRになることがある。
<b>!</b>	注意：該電影內容可能包含暴力、裸露、不雅語、人場面或情節可能會引致觀眾情緒不安，敬請留意。 WARNING: This film may contain scenes or themes of violence, nudity, coarse language and/or an adult nature that some viewers may find offensive. Parental guidance is advised. 警告：この映画には、暴力、ヌード、乱暴な言葉遣い、エロシーンやテーマが含まれている可能性があり、一部の視聴者には不快を感じる可能性があります。保護者の指導・助言をお勧めします。

## 737-800 EXCLUSIVE

如您選乘 737-800 客機，您可以至 P.38 閱讀  
我們嶄新推出的 Fantasy Sky 無線影音娛樂系統說明指引

Check our brand new Fantasy Sky  
Wireless Entertainment System Instructions at P.38 for 737-800

## 機上娛樂備有 ENTERTAINMENT AVAILABLE IN

多種不同語言  
及字幕選擇

MULTI-LANGUAGE  
SUBTITLES



© 2024 WBEI Publishing Rights © J.K.R. TM WBEI



本期電影目錄 · MOVIES · 映画一覽

NEW ON BOARD  
航空首映 · 最新作

The Creator  
A.I.創世者  
ザ・クリエイター/創造者

A Haunting in Venice  
威尼斯魅影謀殺案  
名探偵ボアロ：ベネチアの亡霊

The Nun II  
鬼修女II  
死霊館のシスター 呪いの秘密

Past Lives  
之前的我們  
Past Lives

Expendables  
浴血任務4  
エクスペンダブルズ ニューブラッド

Scrapper  
偶得迴響  
Scrapper

Retribution  
爆復  
バッド・デイ・ドライブ

The Miracle Club  
奇蹟俱樂部  
The Miracle Club

Strays  
復仇狗聯盟  
スラムドッグス

MURDER  
ON THE  
ORIENT  
EXPRESS

©2024 20th Century Studios

FAMILY

全家共賞 · ファミリー

Paddington 2  
柏靈頓熊出任務  
パディントン2

Harry Potter  
And The Sorcerer's Stone  
哈利波特：神秘的魔法石  
ハリー・ポッターと賢者の石

Harry Potter  
And The Chamber Of Secrets  
哈利波特：消失的密室  
ハリー・ポッターと秘密の部屋

Harry Potter  
And The Prisoner Of Azkaban  
哈利波特：阿茲卡班的逃犯  
ハリー・ポッターとアズカバンの囚人

Harry Potter  
And The Goblet Of Fire  
哈利波特：火盃的考驗  
ハリー・ポッターと炎のゴブレット

Harry Potter  
And The Order Of The Phoenix  
哈利波特：鳳凰會的密令  
ハリー・ポッターと不死鳥の騎士団

Harry Potter  
And The Half-Blood Prince  
哈利波特：混血王子的背叛  
ハリー・ポッターと謎のプリンス

Harry Potter  
And The Deathly Hallows - Part 1  
《哈利波特：死神的聖物 I》  
ハリー・ポッターと死の秘宝 PART1

Harry Potter  
And The Deathly Hallows - Part 2  
《哈利波特：死神的聖物 II》  
ハリー・ポッターと死の秘宝 PART2

Aladdin  
阿拉丁  
アラジン



## INTERNATIONAL

世界精選・世界の映画

### Ride On

龍馬精神

Ride On

### New Dimension! Crayon Shinchan the Movie: Battle of Supernatural Powers ~Flying Sushi~

新的維度！蠟筆小新電影：超自然力量之戰～飛翔壽司～

しん次元！クレヨンしんちゃんTHE MOVIE 超能力大決戦 とべとべ手巻き寿司

### Parasite

寄生上流

パラサイト 半地下の家族

### For My Country

榮耀之路

For My Country

## FAVORITES

典藏電影・名画

### Dune

沙丘

DUNE / デューン 砂の惑星

### The Way Back

回歸之路

ザ・ウェイバック

### Fantastic Beasts And Where To Find Them

怪獸與牠們的產地

ファンタスティック・ビーストと魔法使いの旅

### Fantastic Beasts: The Crimes of Grindelwald

怪獸與葛林戴華德的罪行

ファンタスティック・ビーストと黒い魔法使いの誕生

### Official Secrets

怪獸與鄧不利多的秘密

ファンタスティック・ビーストとダンブルドアの秘密

### The Lord of the Rings: The Fellowship of the Ring

魔戒首部曲：魔戒現身

ロード・オブ・ザ・リング

### The Lord Of The Rings: The Two Towers

魔戒二部曲：雙城奇謀

ロード・オブ・ザ・リング / 二つの塔

### The Lord Of The Rings: The Return Of The King

魔戒三部曲：王者再臨

ロード・オブ・ザ・リング / 王の帰還

### Murder on the Orient Express

東方快車謀殺案

オリエント急行殺人事件

### Death on the Nile

尼羅河謀殺案

ナイル殺人事件

### Beast

獸

ビースト

### Downton Abbey: A New Era

唐頓莊園：全新世代

ダウントン・アビー / 新たなる時代へ



©2024 20th Century Studios.

機上備有百部影音娛樂供貴賓選擇・請於互動選單查看所有電影

Hundred of titles onboard. See the interactive menu for full listings.

A 阿拉伯語 ARABIC  
ラビア語

C 廣東語 CANTONESE  
広東語

D 荷蘭語 DUTCH  
オランダ語

E 英語 ENGLISH  
英語

F 法語 FRENCH  
フランス語

Fi 芬蘭語 FINNISH  
フィンランド語

G 德語 GERMAN  
ドイツ語

H 印度語 HINDI  
ヒンズー語

I 義大利語 ITALIAN  
イタリア語

Ic 冰島語 ICELANDIC  
アイスランド語

J 日語 JAPANESE  
日本語

K 韓語 KOREAN  
韓国語

M 國語 MANDARIN  
中国語

N 無語言 NON-  
DIALOGUE 無し

No 挪威語 NORWEGIAN  
ノルウェー語

S 西班牙語 SPANISH  
スペイン語

Sw 瑞典語 SWEDISH  
スウェーデン語

Cs 中文字幕 CHINESE SUBTITLES  
中国語字幕

Es 英文字幕 ENGLISH SUBTITLES  
英語字幕



## PAST LIVES · 之前的我們 · PAST LIVES

Drama · 劇情片 · PG13 · ! · 105mins

### 演員 CAST

葛莉塔李, 劉台午, 約翰馬加羅

Greta Lee, Teo Yoo, John Magaro

© Twenty Years Rights LLC. All Rights Reserved

諾拉和海聖在紐約重聚，度過了決定命運的一周，兩人將面對的，是命運、愛情以及人生抉擇的想法。

Nora and Hae Sung are reunited in New York for one fateful week as they confront notions of destiny, love, and the choices that make a life.

## EXPEND4BLES · 浴血任務4 · エクスペンダブルズ ニューブラッド

Action, Adventure, Drama · 劇情冒險動作片 · R · ! · 103mins

### 演員 CAST

傑森史塔森, 席維斯史特龍, 五角, 梅根福克斯, 杜夫朗格

Jason Statham, Sylvester Stallone, 50 Cent, Megan Fox, Dolph Lundgren

TM & © 2023 Lions Gate Ent. Inc. All Rights Reserved.

「浴血幫」配備了所有可以獲得的武器和使用這些武器的技能，是世界的最後一道防線。

Armed with every weapon they can get their hands on and the skills to use them, The Expendables are the world's last line of defence.



## PARASITE · 寄生上流 · パラサイト 半地下の家族

K Es Cs

Drama · 劇情片 · R · 103mins

### 演員 CAST

宋康昊, 李善均, 曹汝貞

Song Kang-ho, Lee Sun-kyun, Cho Yeo-jeong



基宇一家四口關係親密，但完全失業，前途黯淡。兒子經朋友推薦去做家教工作。

Ki-taek's family of four is close but fully unemployed and with a bleak future. The son is recommended by his friend for a tutoring job.

M Es Cs

## RIDE ON · 龍馬精神 · RIDE ON

Comedy, Drama · 劇情喜劇片 · NR · 126mins

### 演員 CAST

成龍, 劉浩存, 郭麒麟

Jackie Chan, Haocun Liu, Guo Qilin



© 2023 Beijing Alibaba Pictures Culture Co., Ltd., Beijing Hairun Pictures Co., Ltd.

昔日風光的龍虎武師老羅和他信任的馬兒亦免有機會受僱再次拍攝幾部電影。

Lao Luo, a stuntman with a great track record, and his trusty horse, Red Hare, get the opportunity to be hired for several films again.



## ALADDIN · 阿拉丁 · アラジン

E J K Cs

Adventure, Comedy, Family · 家庭喜劇片 · PG · 128mins

### 演員 CAST

威爾史密斯, 梅納馬蘇德, 娜歐蜜史考特, 馬文坎薩林, 納維德奈嘉班

Will Smith, Mena Massoud, Naomi Scott, Marwan Kenzari, Navid Negahban



© 2023 Disney Enterprises, Inc. All Rights Reserved.

《阿拉丁》是街頭小混混阿拉丁、茉莉公主和精靈的故事。

"Aladdin" is the tale of street rat Aladdin, Princess Jasmine and the Genie.

E J K Cs

## PADDINGTON 2

### 柏靈頓熊熊出任務 · パディントン2

Adventure, Comedy, Family · 家庭喜劇片 · PG · 104mins

### 演員 CAST

休邦尼維爾, 莎莉霍金斯, 布蘭頓葛利森, 茱莉華特絲, 吉姆布洛班特

Hugh Bonneville, Sally Hawkins, Brendan Gleeson, Julie Walters, Jim Broadbent



© 2024 WBEI

柏靈頓接了一系列奇怪的工作，以為姑姑露西的 100 歲生日購買最合適的禮物，但禮物卻被偷走。

Paddington picks up a series of odd jobs to buy the perfect present for his Aunt Lucy's 100th birthday, only for the gift to be stolen.





**DUNE · 沙丘 · DUNE / デューン 砂の惑星**  
Adventure, Sci-Fi, Fantasy · 科幻冒險片 · PG13 · ! · 155mins

演員 CAST  
提摩西夏勒梅, 蕾貝卡弗格森, 奧斯卡伊薩克, 喬許布洛林, 史戴倫史柯斯嘉  
Timothée Chalamet, Rebecca Ferguson, Oscar Isaac, Josh Brolin, Stellan Skarsgård

© 2024 Warner Bros. Entertainment Inc.

本片講述了保羅的故事，他必須前往宇宙中最危險的星球，以確保家人和人民的未來。  
Tells the story of Paul, who must travel to the most dangerous planet in the universe to ensure the future of his family and his people.



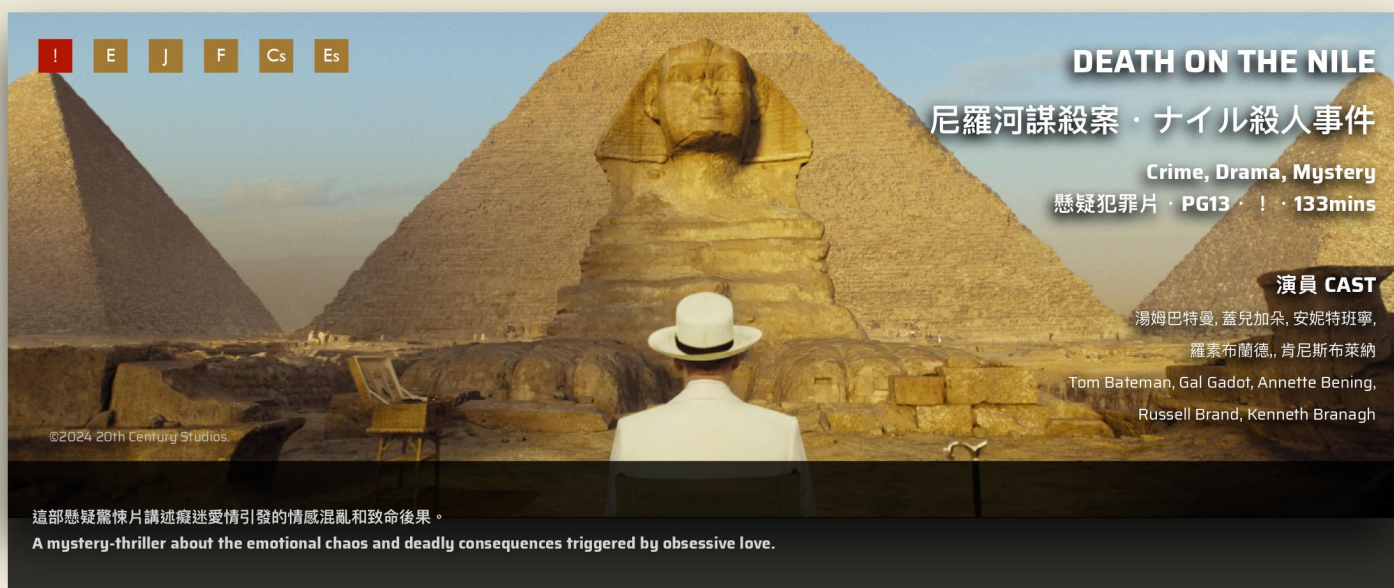
**MURDER ON THE ORIENT EXPRESS**  
東方快車謀殺案 · オリエント急行殺人事件

Crime, Drama, Mystery · 懸疑犯罪片 · PG13 · ! · 137mins

演員 CAST  
湯姆巴特曼, 露西波頓, 肯尼斯布萊納, 奧利薇亞柯爾曼, 潘妮洛普克魯茲  
Tom Bateman, Lucy Boynton, Kenneth Branagh, Olivia Colman, Penélope Cruz

©2024 20th Century Studios.

本片講述名偵探赫丘勒白羅嘗試偵破將成為歷史上最臭名昭著之一的犯罪。  
Follows renowned detective Hercule Poirot as he attempts to solve what would become one of the most infamous crimes in history.



**DEATH ON THE NILE**  
尼羅河謀殺案 · ナイル殺人事件

Crime, Drama, Mystery  
懸疑犯罪片 · PG13 · ! · 133mins

演員 CAST  
湯姆巴特曼, 蓋兒加朵, 安妮特班寧, 羅素布蘭德, 肯尼斯布萊納  
Tom Bateman, Gal Gadot, Annette Bening, Russell Brand, Kenneth Branagh

©2024 20th Century Studios.

這部懸疑驚悚片講述癡迷愛情引發的情感混亂和致命後果。  
A mystery-thriller about the emotional chaos and deadly consequences triggered by obsessive love.



# TV SHOWS

精選短片



GAME OF THRONES

HOUSE OF THE  
DRAGON™



# “ WATCH MORE 精彩薈萃 · 欲罷不能

中華航空於本期誠意為貴賓於機上提供多達 100 部以上短片節目，  
更多資訊以及該期精彩節目，歡迎點選 AVOD 個人隨選影視系統查詢。

A wide selection of 100+ TV shows is available to passengers.  
Please refer to the full list on our AVOD system and enjoy it!

チャイナエアラインの機内エンターテイメントでは100を超えるTV番組を揃えました。  
オンデマンドでお好きなプログラムをお楽しみください。

## 737-800 EXCLUSIVE

我們正為 737-800 型客機推出  
嶄新 Fantasy Sky 無線影音娛樂系統  
有關說明指引可以至 P.38 閱讀

Check our brand new Fantasy Sky  
Wireless Entertainment System  
Instructions at P.38 for 737-800



<b>C</b> 廣東語 Cantonese 広東語	<b>E</b> 英語 ENGLISH 英語	<b>F</b> 法語 FRENCH フランス語	<b>G</b> 德語 GERMAN ドイツ語
<b>Hk</b> 客語 HAKKA 客家語	<b>I</b> 義大利語 ITALIAN イタリア語	<b>J</b> 日語 JAPANESE 日本語	<b>K</b> 韓語 KOREAN 韓国語
<b>Hk</b> 閩南語 MINNAN 閩南語	<b>M</b> 國語 MANDARIN 中国語	<b>V</b> 越南語 VIETNAMESE ベトナム語	<b>Cs</b> 中文字幕 CHINESE SUBTITLES 中国語字幕
<b>Es</b> 英文字幕 ENGLISH SUBTITLES 英語字幕	<b>Js</b> 日文字幕 JAPANESE SUBTITLES 日本語字幕	<b>Ks</b> 韓文字幕 KOREAN SUBTITLES 韓国語字幕	

機上娛樂備有  
ENTERTAINMENT  
AVAILABLE IN

多種不同語言  
及字幕選擇

MULTI-LANGUAGE  
SUBTITLES



© 2024 WBEI Publishing Rights © J.K.R. TM WBEI



精選短片・TV SHOWS・番組表

戲劇頻道・DRAMA

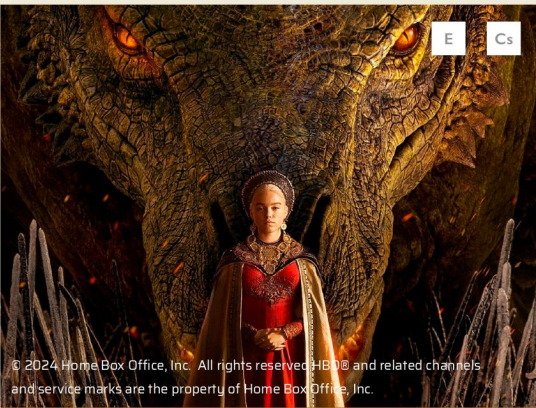
亞洲風采・輕鬆時光  
ASIAN TV・THE COUCH



**Living**  
有生之年・生きている間  
Ep 1-12・47mins



**Succession S4・繼承之戰**  
メディア王～華麗なる一族～  
Ep 1-10・60mins



**House of the Dragon S1**  
龍族前傳・ハウス・オブ・ザ・ドラゴン  
Ep 1-5・60mins

**White House Plumbers・白宮執漏小組**  
ホワイトハウス・ブラマーズ / 米國政治の  
失墜を招いた男たち  
Ep 1-5・60mins

**Hokkaido Style**  
北海道風格  
北海道すたいる  
Ep101 小樽・30mins

**Udo-chan's Trip**  
宇藤鈴木旅遊記  
ウドちゃんの旅してゴメン 第956回  
Ep956・30mins

**Back to the Books**  
張東健的Back To The Books  
バック・トゥ・ザ・ブックスシーズン2 第1回  
S2・Ep1・80mins

**BROGMARBLE in Dubai**  
BROGMARBLE 在杜拜  
Bro & Marble in Dubai  
Ep 1・70mins

NEW EPISODES 新增集數

**Sister**  
雙面姊妹  
シスター  
Ep 6-10・60mins

娛樂生活・LIFESTYLE

魅力舞台・生活時尚  
POWER STAGE・IN STYLE

**Inkigayo Ep 1193・人氣歌謠**  
SBS人氣歌謠・80mins

**Selena + Chef S4 Ep 10・莎蓮娜的明星廚房**  
セレーナ＋シェフ：シーズン4 第10回・30mins

**Videofashion Designers S6 Ep 3・影片時裝設計師**  
ビデオファッション・デザイナーズ シーズン6 第3回・30mins

K Cs

**Joe Hisaishi in Concert・久石讓音樂會**  
久石讓イン・コンサート  
90mins

E Cs

E Cs



© wondercity



適用機型 / Models / モデル・A321 / A350 / B777

適用機型 / Models / モデル・A333

寰宇萬象・INFO-TAINMENT

寰宇萬奇・體壇風雲・新視界  
DOCUMENTARY・SPORTS・NEW AGE

## Getting Warmer with Kal Penn

與 Kal Penn 一起探索氣候變暖

ゲッティング・ワーマー・ウィズ・カレ・ペン

Ep. 1・30mins

Actor and former White House aide Kal Penn explores solutions to the climate crisis with a dose of humour and optimism.

演員兼前白宮助手 Kal Penn 用幽默樂觀的態度探討氣候危機的解決方案。

俳優で元ホワイトハウス補佐官のカレ・ペンが、ユーモアと楽観主義を交えながら気候危機の解決策を探る。

GETTING  
WARMER  
WITH KAL PENN

E

Cs



E

Cs

## Down to Earth with Zac Efron S 1

柴克艾弗隆：擁抱旅行・ザック・エフロンが旅する明日の地球

40mins



E

Cs

## Bloomberg Green: The Green Recovery Ep 10

彭博綠色資訊

ブルームバーグ・グリーン：ザ・グリーン・リカバリー 第10回

30mins

## Making The Movies・電影製作幕後祕辛

30mins

E

Cs

## Invincible・所向無敵

30mins

M

## One Day Skier・一日滑雪選手

60mins

M

Cs

## World of Freesports 2023・2023 年自由體育世界

Ep 7・30mins

E

Cs



## FANTASY SKY TV SHOWS

適用機型 / Models / モデル・A321 / A350 / B777

適用機型 / Models / モデル・A333

### 動漫特區 CARTOON & MANGA

### 兒童專區 KIDS

#### Bleach S8

死神 第八季・ブリーチ

Ep 1 - 4 · 30mins

J

Cs

#### Detective Conan

名偵探柯南・名探偵コナン

Ep 988 - 999 · 30mins

J

Cs

#### The Powerpuff Girls

飛天小女警・パワーパフガールズ

S3 · Ep 15 - 16 · 30mins

E

Cs

#### The Tom and Jerry Show S5

湯姆與傑利 第五季・トムとジェリー ショー シーズン5

Ep 1 - 3 · 30mins

E

Cs



### 台灣精選 TAIWAN FOCUS

### 台灣精選 TAIWAN FOCUS



M

Cs

#### Fantastic Travel

旅行心花漾・ファンタスティック・トラベル

60mins

Enable more people to know more about Hakka culture from different angles through travelling.  
透過旅行讓更多人以不同角度了解客家文化。  
旅行を通じてさまざまな角度から、客家文化について詳しく知ることができる。

#### The Taiwan Way

我的臺灣味・ザ・タイワン・ウェイ

Ep 1 · 30mins

E

Cs

#### Mirror Travel

鏡行曲・ミラー・トラベル

30mins

M

Cs

# 100+

MORE :)

中華航空於本期誠意為貴賓於機上提供多達 100 部以上短片節目，更多資訊以及該期精彩節目，歡迎點選 AVOD 個人隨選影視系統查詢。

A wide selection of 100+ TV shows is available to passengers. Please refer to the full list on our AVOD system and enjoy it!

チャイナエアラインの機内エンターテイメントでは100を超えるTV番組を揃えました。オンデマンドで好きなプログラムをお楽しみください。



# MUSIC

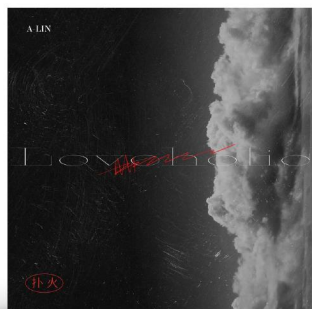
隨選音樂

# SELECTION





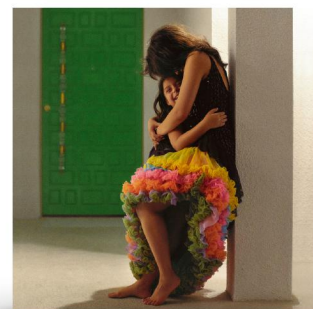
## 華航推薦專輯



撲火  
A-Lin



Easy On My Eyes  
Stephen Sanchez



甜蜜家族  
卡蜜拉

## 國語精選 · MANDARIN PICKS · 中華系曲選

國語金曲

MANDARIN HITS

中華系の音楽ヒット曲

\*於 777/A350/A321 機型陸續推出

撲火  
A-Lin

你的電話  
Ozone feat. 藍心湄

怎麼還不愛  
晨悠

小時候的我們  
周興哲

費玉清國語精選  
費玉清

主打蔡佩軒  
蔡佩軒

我愛電視主題曲  
Various Artists

主打陳勢安  
陳勢安

好好對待她  
梁文音

金裝  
黃鶯鶯

躍  
徐暉翔

說故事的歌  
蕭煌奇

馬拉美的星期二  
吳青峰

秘ME  
楊芸晴

金聲演奏廳  
蔡琴

不如在歌裡遇見  
群星

REAL LIFE  
周湯豪

小宇宙(魚版)  
魚丁糸

明天再見  
韋禮安

床前明月光  
梅艷芳

台語精選

TAIWANESE SELECTION

台灣語 セレクション

古典&歌劇

CLASSIC AND OPERA

クラシック

最愛抒情選

EASY LISTENING

イージーリスニング

西洋金榜錄

SOLID GOLD HITS

洋楽ヒット曲

人生留聲機—戲劇主題曲精選2  
荒山亮

迪士尼古典風  
皇家愛樂管弦樂

啟航  
ABBA

來自天堂的回聲  
Wham!

情畫情話  
吳淑敏

男聲女高音  
薩繆爾馬里諾

窗台少女: 封城錄音現場  
Eric Clapton

優生精選  
軟細胞合唱團

心途  
方宥心

交響組曲「天方夜譚」  
安德列普列文

巴薩酷玩  
Various Artists

休路易斯與新聞合唱團精選  
Huey Lewis & The News

查某囡仔  
李千那

班傑明貝爾南  
Benjamin Bernheim

情歌  
The Carpenters

一生守候精選  
Brian McKnight



爵士&藍調 JAZZ & BLUES ジャズ&ブルース	原聲帶 SOUNDTRACK サントラ	樂樂樂清心 TRANQUILITY トランキュリティ	精選國際線 INTERNATIONAL WAVE インターナショナル
-----------------------------------	---------------------------	----------------------------------	--

**You Must Believe In Spring  
(2022 Reissue)**  
Bill Evans

**Beauty and The Beast: A 30th  
Celebration (Soundtrack)**  
Various Artists

**Lofi Minnie: Focus**  
Disney Lofi

**甜蜜家族**  
卡蜜拉

**When I Look In Your Eyes**  
Diana Krall

**捍衛戰士：獨行俠・電影原聲帶**  
Various Artists

**Sleeping Science: THE DREAM**  
Yoonhan

**Chiaramente Visibili Dallo  
Spazio**  
Biagio Antonacci

**Linger Awhile**  
Samara Joy

**緣來可以愛多次・電影原聲帶**  
席琳狄翁

**Room With A View**  
李閏珉

**女人心**  
珍妮佛洛佩茲

東瀛快線 JAPAN EXPRESS ジャパン ヒット	精選亞洲線 ASIAN HITS アジアン ヒット	童言童語 LITTLE TOTS 童話	有聲有色 VOICES ボイス
-----------------------------------	---------------------------------	---------------------------	-----------------------

**Sketch**  
Lilas Ikuta 幾田りら

**FACE**  
朴智旻(防彈少年團)

**Peppa's Adventures: The Album**  
佩佩豬

**【人類圖】  
迷誠品 EP210**  
SoundOn

**HUMAN**  
ReoNa

**Jack In The Box**  
J-Hope (鄭號錫-防彈少年團)

**幼兒圖經典歌曲**  
幼兒快樂學習

**【甲思敏遊牧生活】  
EP70**  
SoundOn

**KALEIDOSCOPE**  
Eir Aoi

**D-DAY**  
Agust D (防彈少年團)

**Blippi童謠**  
Blippi

**【旅行無用良藥】  
EP1**  
SoundOn

## 西洋勁曲・POP・ポップ

<b>Easy On My Eyes</b> Stephen Sanchez	<b>Rolling Up The Welcome Mat</b> Kelsea Ballerini	<b>she's all i wanna be</b> Tate McRae	<b>Ends &amp; Begins</b> 迷走小子
<b>Superache</b> Conan Gray	<b>假設思索</b> Tom Grennan	<b>午夜</b> 泰勒絲	<b>全面噤聲</b> Kesha
<b>信任遊戲</b> 紅粉佳人	<b>無盡的夏日假期</b> Miley Cyrus	<b>艾美莉亞</b> 咪咪韋伯	<b>曲終人散</b> 凱爾茜巴勒里尼

# 1,000+

Thousands of songs onboard. See the interactive menu for full listings.

機上備有數千首歌曲供選擇・請於互動選單查看所有歌曲。

適用於 AVOD「個人隨選影視系統」航機：A350-900、A330-300、777-300ER、A321neo

The following applies to all AVOD systems onboard: A350-900, A330-300, 777-300ER, A321neo

AVOD (オーディオ・ビデオ・オンデマンド) システムの搭載されている機材でご利用が可能です：A350-900、A330-300、777-300ER、A321neo



音樂頻道

# RADIO





Please refer to the safety card in the seat pocket for your aircraft type to select music channels. Check the colored boxes to select channels.

以下航機の播放曲目選自各音樂頻道之部分節目內容。請參閱座位椅袋內「旅客安全須知」上的機型資訊，選聽您喜愛的音樂頻道。色塊內的數字為頻道順序。

音樂チャンネルのご利用方法は、お席前のポケット内にございます安全カードをご参照ください。チャンネルは、ボックス内の番号をご選択ください。(ご搭乗の機材によって番号が異なります。)

01	MANDARIN HITS 中文流行音樂瘋 マンダリン ヒット	Ignite your emotions and dive through diverse sonic landscapes with a variety of Mandarin hit songs. 精采的中文流行動曲在這裡陪伴大家！ 多様な華語の人気曲を巡る。	06	NIPPON GOLD 東洋金典 ニッポンゴールド	Timeless classics that represent the diversity and richness of older Japanese music. 經典永恆，走進日語老歌的繽紛世界。 時代を超えて愛される名曲に包まれて、心の旅に出かけよう
01			09		
02	MANDARIN GOLD 中文金典再現 マンダリンゴールド	Tune in for some timeless Mandarin Gold classics that will transport you to a bygone era of romance and elegance. 華語經典好歌餘音繞耳，伴隨著你重返浪漫與優雅的時光。 華語のクラシックな曲に耳を傾け、浪漫で優雅な時代へ戻りましょう。	04	RADIO ACTIVE 西洋勁爆榜 ラジオアクティブ	Listen to international pop sensations that make you want to sing along. 在這裡邀請你一起隨著最流行的西洋流行樂曲一起擺動！ 国境を越えて、みんなで歌って踊ろう！ 思わず口ずさむ、世界の大ヒットポップソングを聴こう！
02			10		
03	TAIWANESE HITS / GOLD 寶島新樂園 寶島精選 台灣のヒット/ゴールド	Rich in cultural nuances, these songs depict stories that resonates with the experiences and sentiments of the Taiwanese people. 這些歌曲蘊含著豐富的文化內涵，訴說著與台灣人民的故事。 台湾の文化を色濃く反映した、台湾の人々の心を揺さぶる物語を描いた、魅力的な楽曲の数々をお届けします。	04	FLASHBACK 西洋金典再現 フラッシュバック	Iconic tracks that transcend time with a mix of beloved songs from different decades. 回顧過去，這裡具有不同年代深受喜愛的名曲，超越時間的代表性作品。 異なる時代を超えて愛され続ける、時代を代表するアイコン的な名曲をお届け。
03			11		
04	JUST JAZZ 浮世爵士 ジャストジャズ	Memorable pieces that encapsulate the essence of jazz. 不論是大師級的傑作或是新進樂手與歌手的新品，在這裡匯集爵士樂精品陪伴你。 ジャズの本質を象徴する記憶に残る作品。	12	HK POP / K POP 香港精選 韓流酷樂 HKポップ / Kポップ	Embark on a captivating musical journey blending Cantonese melodies with infectious K-pop beats. 最勁、最Hot的港風韓流就在這裡！ 讓我們與您分享香港及韓國歌手的最新主打熱歌。 香港と韓国の最新K-POPスターによる、パワフルなサウンドとキャッチーなメロディーが魅力の最新曲を、ぜひお聴きください！
04					
05	BEL CANTO 抒情美聲 ベルカント	Explore the world of Bel Canto, where each track is a testament to the power of vocal expression. 美聲歌曲有它的魅力，天籟之音在此陪伴。 柔情美聲番組は、さまざまな声楽歌手による楽曲をお届けします。	07	ASIA HITLISTS 亞洲風行榜 アジアヒットリスト	Sit back and enjoy an exhilarating auditory adventure with a selection of Asia's hit songs. 一起欣賞亞洲各地的流行歌曲。 アジア各地のポップソングと一緒に聴きながら、音楽の旅をしよう。
05			13		
05	CLASSICAL GREATS 古典精選 クラシック精選	Enjoy the diversity of light classical music by various composers. 請享受各個作曲家創作的輕柔古典音樂。 様々な作曲家による軽やかなクラシック音楽の多様性をお楽しみください。	14	EURO GROOVE 歐洲 IN 樂律動 ユーログルーヴ	Dive into an ensemble of European tracks from various regions and genres. 跟隨我們一起深入歐洲各地區、欣賞各種音樂風格的曲目。 ヨーロッパのトラックの多様な音色に彩られたアンサンブルに身をゆだねる。
06					
05	CLASSICAL MAESTRO 古典傑作 クラシックマエストロ	Immerse in the timeless elegance of renowned Classical composers for a harmonious journey. 讓古典傑作帶您進入大師的音樂世界。 クラシック音楽の巨匠たちが奏でる、時を超えた旋律に、心と体を委ねて、完璧な調和のハーモニーに包まれてください。	15	HIGHLIGHT 星光璀璨 ハイライト	Embark on a new beginning with Highlight. 在這期節目中，我們為大家挑選了一系列以新的開始為主題的精彩作品。 この番組では、「新しい始まり」をテーマに選りすぐった素晴らしい作品を皆さんにご紹介します。
07					
06	NIPPON HITS 東洋哇沙米 ニッポンヒット	Experience modern J-Pop chart-topping tracks. 快來！與我們一起欣賞日本流行音樂中的熱門歌曲。 今、日本中の人々を魅了しているJ-POPの最新トラックを、ぜひお楽しみください。	08	UNWIND 旅遊記事 旅行記事	Chill out to the smoothest sounds on board. Relax to a soothing selection of lounge music, New Age and instrumental pieces. 讓我們邀請你踏進輕音樂、沙發音樂及心靈音樂的寧靜世界裡。 ゆったりと心地よいラウンジミュージック、ニューエイジ、インストルメンタル曲をお楽しみください。
08			16		

適用於以下航機：Selected songs are available on audio channels for the following list of aircraft: このオーディオ・チャンネルをご利用いただける機材：738 (Non-AVOD)

適用於備有 AVOD 「個人隨選影視系統」 航：All audio channels are available on AVOD aircraft: オーディオ・チャンネルに AVOD をご利用いただける機材：A350-900、A330-300、777-300ER、A321neo



Joint Promotion Enjoy 50%off

# 華航超寵你 諾富特飯店住宿 5 折

\*訂房期間 Booking period : From now to 29<sup>th</sup> Dec. 2023

\*住宿期間 Stay period : From now to 29<sup>th</sup> Dec. 2023



房客於住宿期間  
餐廳消費享9折!  
(酒水不列入計算)



預訂詳情請見官網

1. 此優惠專案僅適用於旅客購買中華航空、華信航空之國際航線機票，方可享優惠房價；僅適用於搭乘班機起飛前兩天及抵台後兩晚入住。
2. 每張機票限訂一間客房，入住時須提供護照、訂房代號以及電子機票、開票證明或登機證等實體憑證辦理入住，並備註告知有無早餐之需求，以享有此優惠。如無法提供以上憑證則房價將調整為當日房價。
3. 飯店官方住房優惠每日最優房價之五折外加10%之服務費，此專案不得累積all.com積分。<此專案僅供散客，旅行社團客不適用>
1. This promotion is applicable to passengers who book China Airlines and Mandarin Airlines international flight tickets. Applicable to enjoy the discount room rate two nights prior to flight departure and two nights after arrival in Taiwan.
2. Each ticket is limited for one room only. Guest must provide valid passport, reservation number, and physical proofs such as e-tickets, billing certificates or boarding passes upon checking-in. Please inform whether you wish to add breakfast from this special offer. If the above proofed documentation cannot be provided, the price is subject to adjust back to the **Best Available Rate** with no discounts.
3. 50% off from the **Best Available Rate** on the hotel's official website and subject to 10% service charge. You may not collect any All.com points while using this room package. <The special offer only for individual travelers, not applicable for travel agencies>





影 片 節 目 表

ビ デ オ   チ ャ ー ト

# VIDEO CHARTS



# FANTASY SKY VIDEO CHARTS

台北 TAIPEI		台北	出發地 DEPARTURE		出發地
▼ 往・TO・目的地 ▼			▼ 自・FROM・出發地 ▼		
新加坡 檳城 仰光 吉隆坡 麗江	Singapore Penang Yangon Kuala Lumpur Lijiang	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 之前的我們・105mins Past Lives</li> <li>★ 拉斐爾納達爾・30mins Invincible: Rafael Nadal</li> </ul>	新加坡 檳城 仰光 吉隆坡 麗江	Singapore Penang Yangon Kuala Lumpur Lijiang	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 奇蹟俱樂部・98mins The Miracle Club</li> <li>★ Fantastic Travel 苗栗・60mins Fantastic Travel Miaoli</li> </ul>
曼谷 清邁 胡志明市 峴港 帛琉 關島	Bangkok Chiangmai Ho Chi Minh City Da Nang Palau Guam	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 之前的我們・105mins Past Lives</li> <li>★ 彭博綠色資訊・30mins Bloomberg Green: The Green Recovery</li> </ul>	曼谷 金邊 胡志明市 帛琉 關島	Bangkok Phnom Penh Ho Chi Minh City Palau Guam	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 奇蹟俱樂部・98mins The Miracle Club</li> <li>★ 宇藤鈴木旅遊記 北海道・30mins Udo-chan's Trip: Hokkaido</li> </ul>
金邊 長春 河內 瀋陽 南昌 重慶	Phnom Penh Changchun Hanoi Shenyang Nanchang Chongqing	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 之前的我們・105mins Past Lives</li> </ul>	高松 富山 名古屋 靜岡 長春 瀋陽	Takamatsu Toyama Nagoya Shizuoka Changchun Shenyang	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 奇蹟俱樂部・98mins The Miracle Club</li> </ul>
三亞 長灘島 威海 徐州 煙台 武漢 大連 長沙 富山 名古屋 靜岡 鄭州 青島	Sanya Boracay Weihai Xuzhou Yantai Wuhan Dalian Changsha Toyama Nagoya Shizuoka Zhengzhou Qingdao	<ul style="list-style-type: none"> <li>★ 彭博綠色資訊・30mins Bloomberg Green: The Green Recovery</li> <li>★ 北海道風格 Otaru・30mins Hokkaido Style: Otaru 北海道すたいる 小樽編</li> </ul>	三亞 南昌 威海 煙台 鄭州 武漢 河內 青島 大連 重慶	Sanya Nanchang Weihai Yantai Zhengzhou Wuhan Hanoi Qingdao Dalian Chongqing	<ul style="list-style-type: none"> <li>★ Fantastic Travel 苗栗・60mins Fantastic Travel Miaoli</li> </ul>
高松 宮崎 鹿兒島 福岡 廣島 無錫 合肥 鹽城 海口 揚州 馬尼拉	Takamatsu Miyazaki Kagoshima Fukuoka Hiroshima Wuxi Hefei Yancheng Haikou Yangzhou Manila	<ul style="list-style-type: none"> <li>★ 拉斐爾納達爾・30mins Invincible: Rafael Nadal ラファエル・ナダル</li> <li>★ 北海道風格 Otaru・30mins Hokkaido Style: Otaru 北海道すたいる 小樽編</li> </ul>	海口 無錫 合肥 鹽城 揚州 馬尼拉 長沙 徐州 長灘島 鹿兒島 宮崎 福岡 廣島	Haikou Wuxi Hefei Yancheng Yangzhou Manila Changsha Xuzhou Boracay Kagoshima Miyazaki Fukuoka Hiroshima	<ul style="list-style-type: none"> <li>★ 北海道風格 Otaru・30mins Hokkaido Style: Otaru 北海道すたいる 小樽編</li> <li>★ Mirror Travel 阿里山・30mins Mirror Travel - Ali Mountain ミラー・トラベル Ali Mountain</li> </ul>
首爾 金浦 釜山	Seoul Gimpo Busan	<ul style="list-style-type: none"> <li>★ 環遊世界書店・60mins Back to the Books</li> </ul>	首爾 金浦 釜山	Seoul Gimpo Busan	<ul style="list-style-type: none"> <li>★ BRO&amp;MARBLE 在杜拜・70mins BRO&amp;MARBLE in Dubai</li> <li>★ Mirror Travel 阿里山・30mins Mirror Travel - Ali Mountain</li> </ul>

● 電影 MOVIES 映画

★ 短片 SHOWS 番組

目的地 DESTINATION		目的地	台北 TAIPEI		台北
▼ 往・TO・目的地 ▼			▼ 自・FROM・出發地 ▼		
新加坡	SINGAPORE	新加坡	新加坡	DEPARTURE	出發地
泗水	Surabaya	<ul style="list-style-type: none"> <li>★ 台灣 1001 個故事・30mins Taiwan 1001 Story</li> <li>★ 帶我到你家：京都・26mins Show Me Where You Live - Kyoto</li> </ul>	泗水	Surabaya	<ul style="list-style-type: none"> <li>★ Fantastic Travel 苗栗・60mins Fantastic Travel Miaoli</li> </ul>
目的地 DESTINATION		目的地	新加坡 SINGAPORE		新加坡

若您搭乘的航機配備大螢幕影視系統 (Non-AVOD)，請依照您將前往的目的地查看「影片節目表」的播放內容。

If your aircraft is equipped with Non-AVOD system, please refer to the Video Charts program listing that corresponds with your destination.

Non-AVOD を設置している機材では、目的地別のプログラムリストをご参照ください。



高雄	KAOHSIUNG	高雄	出發地	DEPARTURE	出發地
▼ 往・TO・目的地 ▼			▼ 自・FROM・出發地 ▼		
新加坡	Singapore		新加坡	Singapore	
北京 曼谷	Beijing Bangkok		北京 曼谷	Beijing Bangkok	
重慶 胡志明市	Chongqing Ho Chi Minh City		重慶 胡志明市	Chongqing Ho Chi Minh City	
東京	Tokyo		東京	Tokyo	
大阪	Osaka				
熊本 福岡	Kumamoto Fukuoka		福岡 熊本 大阪	Fukuoka Kumamoto Osaka	
長沙 南昌 常州 上海 杭州	Changsha Nanchang Changzhou Shanghai Hangzhou		長沙 南昌 常州 上海 杭州	Changsha Nanchang Changzhou Shanghai Hangzhou	
首爾	Seoul		首爾	Seoul	

目的地	DESTINATION	目的地	高雄	KAOHSIUNG	高雄
香港	HONG KONG	香港	出發地	DEPARTURE	出發地
▼ 往・TO・目的地 ▼			▼ 自・FROM・出發地 ▼		
雅加達	Jakarta		雅加達	Jakarta	



# Fantasy Sky 無線影音娛樂系統使用說明

## Fantasy Sky Wireless Entertainment System Instructions

### 關於 Fantasy Sky 無線影音娛樂系統

#### About Fantasy Sky Wireless Entertainment System

Fantasy Sky 為中華航空機上影音娛樂名稱，此無線影音娛樂系統於飛行高度 10,000 呎以上開放，平台提供中、英、日三種語言使用介面，旅客以個人電子用品自由瀏覽電影、短片、音樂及電玩影音娛樂節目。

Fantasy Sky is China Airlines' In-Flight Entertainment system. The Wireless Entertainment is available when the plane is flying over 10,000 feet and supports languages in Traditional Chinese, English and Japanese. Passengers can enjoy on-demand entertainment options including movies, TV shows, music, games and more on Fantasy Sky with their personal electronic devices.



### 簡易登入步驟

#### Easy Steps to Access

-  開啟個人電子用品「飛航模式」  
Activate Flight Mode of your electronic device
-  開啟 Wi-Fi 功能並連接 Fantasy Sky 機內無線網路  
Activate Wi-Fi and connect to in-flight network Fantasy Sky
-  開啟瀏覽器輸入網址「fantasysky.china-airlines.com」或掃描 QR Code 進入平台  
Access "fantasysky.china-airlines.com" via browser or scan QR Code
-  完成登入手續  
Complete Registration



### 娛樂分類

#### Entertainment Modules

 精選電影 / Movies

 精選短片 / TV shows

 音樂 / Music

 兒童專區 / Kids

 電玩 / Games

「Fantasy Sky 無線影音娛樂系統」僅適用 738 機型。敬請自備個人電子用品專用耳機，並於登機前確認裝置電量。B-18655 及 B-18656 航機不適用此服務。

Fantasy Sky Wireless Entertainment System is only for 738 aircraft. Please bring your earphones and fully charged electronic device. This service is not available on B-18655 and B-18656 aircraft.



## 注意事項

### Important Notice

飛行高度 10,000 呎以上開放本服務，旅客以個人手持裝置，開啟飛航模式及 Wi-Fi 功能，瀏覽影音娛樂節目，此網路屬內網，無法連結網際網路。

This service allows passengers to use their personal electronic devices to enjoy on-demand entertainment programs when the plane is flying over 10,000 feet. Passengers need to turn on flight mode and Wi-Fi to connect to the server on-board. Please note that the personal electronic device is connected to an intranet environment which does not allow access to the Internet.

起飛 / 降落，除了可以手持或安置椅袋內的手機和平板電腦，其他隨身行李皆須妥善安置。

All carry-on baggage must be stowed properly during take-off and landing, except mobile phone and tablet device which may be handheld or secured in the seat pocket.

請隨時留意電子用品使用狀況，如有異常請立即通知客艙組員。

Please keep constant alert while using electronic devices, and inform the cabin crew of any irregularity.

客艙組員無法確認個人電子用品為關閉通訊功能或有干擾飛航系統之虞時，請乘客須配合客艙組員指示關閉個人電子用品電源。

When crew members are unable to confirm whether personal electronic devices' communication function has been disabled or the electronic devices may interfere with the plane's systems, the passenger should follow the crew's instructions to turn it off.

為維護客艙安寧，瀏覽影音娛樂節目時，敬請使用耳機。

Please use headphones while viewing entertainment programs to maintain the tranquility of the cabin.

## 常見問題

### FAQ

若連接不上平台該怎麼辦？

What can I do if the platform does not work?

- 若您使用行動電話或平板連接平台，Android/iOS 裝置請確認已更新至最新版本。
- 若您使用筆記型電腦連接平台，Windows/macOS 裝置請確認已更新至最新版本。
- 請確認您使用最新版本 Google Chrome 或 Safari 其中一種瀏覽器連接平台，以確保擁有最佳體驗。
- 若您使用 iOS/macOS 裝置，請使用 Safari 瀏覽器連接平台。
- 若您嘗試上述步驟仍無法解決問題，建議您登出後再重新登入平台。
- When using a mobile device or tablet, it requires the device OS (Android or iOS) to be updated to the latest version.
- When using a laptop, it requires the device OS (Windows or macOS) to be updated to the latest version.
- Please access the platform using one of the following browsers in the latest version: Google Chrome or Safari for better user experience.
- If you use iOS or macOS, please select Safari as the browser.
- If you tried the previous steps and still encountered a problem, please log out and log in again.

為何我無法在我的裝置上播放影片？

Why can't I watch a video on my device?

因部份影音娛樂內容採數位版權管理 (Digital Rights Management) 技術，若您所使用的裝置作業系統及瀏覽器未更新至最新版本，受限於保護技術，您可能無法瀏覽部份影片，建議您於下一次旅程前更新您的裝置作業系統及瀏覽器，以擁有更佳瀏覽體驗。

Some videos are protected by Digital Rights Management (DRM) technology: It will prevent you from watching certain videos. In this case, you can still enjoy other entertainment programs (TV shows, magazines, music and much more). To avoid this situation on your next flight, we recommend you update your operating system and browser on your device.



CHINA AIRLINES



MANDARIN AIRLINES



飛常安全

# FLY WITH US





# “SAFETY REGULATIONS”

## 乘客安全規定

根據民航法規規定

乘客在任何時候請遵從飛航 / 客艙組員的指示  
請參考以下建議，以確保旅途的安全舒適

Please be advised that it is a legal requirement that you always follow the instructions of our crew members. The following advice will help you remain safe throughout your flight.

### 客艙內行李及個人物品

中華航空重視乘客和飛航 / 客艙組員的安全。請遵守行李重量限制，乘客應把過重的行李託運處理，如果您的行李超過限額規定，須辦理行李託運並放置於貨艙內，以確保旅途的安全舒適。請乘客於航機起飛、降落和滑行狀態時，務必將隨身行李（零碎物件如手提袋和脫下的鞋子）等放置於座位下方或行李櫃內。航程中打開或關閉行李櫃時請小心，慎防行李滑落。存放或提取行李後，請確保行李櫃妥善關上。

乘客可攜帶旅行小物（如兒童多功能行李箱或充氣墊等旅行舒適用品）於客艙內使用，為確保使用安全，請遵守下列使用規範：

- 於訂位時，須事先告知訂位人員將攜帶旅行小物上機，以利安排適當座位。
- 旅行小物不可置於機上逃生通道及出口座位使用，僅能於非機上逃生通道及出口座位之靠窗座位使用。
- 禁止於航機起飛、降落及滑行期間使用旅行小物。
- 使用旅行小物時，不得損壞機內設備或影響其他乘客的舒適。
- 不得使用旅行小物供嬰兒（2歲以下乘客）躺臥；禁止連結2個（或以上）的旅行小物供兒童平躺，兒童使用時須有成人乘客陪同。
- 航程中「請繫安全帶」指示燈亮起時，應確認使用旅行小物之乘客安全帶已確實繫妥，並遵守客艙組員相關安全指示。

### 機上安全帶使用規定

中華航空安全政策為維護航程中乘客安全，即使請繫安全帶指示燈已經熄滅，就座時仍請全程繫妥安全帶，以便因應突然發生的緊急狀況，如不預期的不穩定氣流等。

### 行動電源注意事項

- 應隨身攜帶並放置妥當，不可託運。
- 基於飛航安全，建議航程中不要使用行動電源。

### 禁止吸煙

所有華航班機均為禁菸航班，在客艙內吸菸經勸阻而拒不合作者，機長可依法報請警察機關處理。依民用航空法第一百九條之二：於航空器洗手間內吸菸者，處新臺幣3萬元以上15萬元以下罰鍰；於航空器洗手間外之區域吸菸或破壞煙霧偵測器者，處新臺幣1萬元以上5萬元以下罰鍰。

入境台灣的乘客請注意，電子煙及電熱式菸品依衛生署及海關規定屬禁止攜帶入境之物品。

### 具侵犯性及不當行為

華航絕對不會容忍機上乘客作出任何危害飛航安全之行為，本公司將會對違規人士提出控告，可處新臺幣1萬元以上5萬元以下之罰鍰。所有中華航空班機均為中華民國法律管轄之範圍，乘客不可做出下列違規行為：

- 不遵守機長為維護航空器上秩序及安全之指示。
- 使用含酒精飲料或藥物，致危害航空器上秩序。
- 於航空器廁所外之區域吸菸。
- 擅自阻絕偵煙器或無故操作其他安全裝置。

### 搭機安全與健康

- 做好行前的心身準備，例如舒適的衣著、充足的睡眠、正常的飲食、醫藥的諮詢。
- 航程中要有充足的水分，以避免出現脫水現象。
- 航程中的飲食應以清淡為主。
- 航程中不宜攝取過量含有咖啡因或酒精的飲料。
- 注意氣壓變化對中耳、鼻竇與腹部的壓力，並及早處理不適感覺。若感到不適或病情加重，請向空服員尋求協助。

### 如何避免深部靜脈血栓

- 定時在座位中伸展腿部及足部，如：轉動腳踝、伸直腳板或起身站立走動。藉由肌肉收縮，促進血液循環。

### 航機內酒類飲品的供應

華航不會為18歲以下乘客提供含酒精飲品。乘客於機上不得飲用自行攜帶或機艙內購買之酒精性飲料。有明顯酒醉狀態的乘客，華航保留不提供酒類飲品之權利。

### CABIN BAGGAGE & PERSONAL BELONGINGS

China Airlines takes the safety of its passengers and crew seriously. You are strongly advised to observe the baggage size and weight limitation recommendations essential for safety and comfort during your flight. Please check-in any cabin bags that will not fit into the overhead compartments. Cabin baggage in excess of the designated size or weight limits will be loaded with checked baggage. All loose items, including handbags and shoes that you may have removed, must be stowed under the seat in front of you or in the compartment provided during take-off and landing. Please take care when opening and closing the overhead compartment to ensure that items inside do not fall out, and make sure to close the compartment after use. Passengers may carry travel gadgets such as a bed box or inflatable cushion in the cabin. For your own safety, please follow the instructions below:

- Please inform our reservations staff to pre-arrange suitable seats if you wish to use any travel gadgets onboard.
- Travel gadgets may only be used at window seats that are not adjacent to the emergency escape path and the emergency exit.
- Travel gadgets must not be used during taxiing, take-off, and landing.
- Please do not damage the aircraft seat or cause any impact on the comfort of other passengers when using your travel gadgets.
- Travel gadgets can only be used by children (aged two years and above) and adults. Please do not combine two or more units of travel gadgets for children to lie down. Children must be accompanied by adults when using travel gadgets.
- When the "Fasten seat belt" sign is turned ON during the flight, passengers using travel gadgets must ensure that their seat belts are securely fastened and follow cabin crew instructions.

### FASTENING SEAT BELTS

For your own safety and in accordance with China Airlines' safety policy, you are strongly advised to keep your seat belt fastened at all times while you are seated, even if the indicator is off, in case of an emergency such as unexpected turbulence.

### REGULATIONS REGARDING POWER BANKS

- Power banks should be properly stored in your carry-on baggage and must not be placed in your check-in baggage.

\*For flight safety, may we suggest that you do not use power banks during the flight.

### NO SMOKING

Smoking is prohibited aboard all China Airlines flights. Passengers who refuse to cooperate with this regulation may be reported by the captain to the Police Agency. According to Article 119-2 of the Civil Aviation Act, smoking in an on-board lavatory can result in a fine of between NT\$30,000 and NT\$150,000; the penalty for smoking outside lavatory areas, or tampering with any smoke detector is between NT\$10,000 and NT\$50,000.

Passengers entering Taiwan are prohibited from carrying electronic cigarettes and heated tobacco by Taiwan FDA and Customs.

### NO ABUSIVE AND UNRULY BEHAVIOR

China Airlines will not tolerate any form of unruly behavior onboard that may jeopardize the safety of passengers and crew. Violators will be prosecuted to the full extent of the law. Such behavior on board an aircraft will be subjected to a fine of between NT\$10,000 and NT\$50,000. All China Airlines aircraft are governed by the Laws of the Republic of China, and all passengers should avoid the following:

- Failure to comply with any instruction given by the pilot-in-command for purposes of maintaining order and safety on board the aircraft.
- Taking alcoholic beverage or medicine, disrupting the order on board the aircraft.
- Smoking outside lavatory on board aircraft.
- Tampering with any smoke detector without authorization or operating any other safety devices without due cause.

### TO HAVE A SAFE AND COMFORTABLE FLIGHT

- Prepare well before you travel. For example, wear comfortable clothes, get adequate sleep, follow a normal diet, and consult a doctor if necessary.
- Drink water and juice frequently to prevent dehydration.
- Avoid excessive intake of alcohol and caffeine drinks.

### AVOID DEEP VEIN THROMBOSIS (DVT)

- Constantly stretch out the lower body (calves and ankles) as a routine in-flight exercise and go for regular walks around the cabin if possible to prevent poor circulation.

### AVOID EXCESSIVE ALCOHOL CONSUMPTION ONBOARD

Alcohol will not be served to passengers under 18 years of age. Consumption of alcoholic beverages brought from outside the aircraft or duty-free purchases onboard is prohibited. China Airlines reserves the right to decline service of alcoholic drinks to any passenger who appears to be inebriated.





# “ RULES FOR PORTABLE ELECTRONIC DEVICES

## 可攜式 個人電子用品 使用規範

### 客艙內電子用品的使用

依民航法規，本公司放寬客艙內個人電子用品使用規範。若違反者，最高處五年以下有期徒刑、拘役或新臺幣 15 萬元以下罰金。

於艙門關閉後，乘客應遵從客艙廣播，將行動電話、平板電腦、筆記型電腦等傳輸類個人電子用品設定於飛航模式狀態，並關閉 Wi-Fi 功能；航機落地脫離跑道後，客艙組員將廣播告知乘客使用時機。

會發射電波的個人電子用品，若無法關閉通訊功能並切換至飛航模式功能者全程禁止使用，包括各類遙控發射器、無線電收發報機及發報類電子用品，如電動玩具遙控器、非智慧型手機等會直接干擾飛機的導航、通訊及控制系統之電子用品。

客艙組員無法確認行動電話狀態為關閉通訊功能或有干擾飛航系統之虞時，請乘客須配合客艙組員指示關閉行動電話電源。為避免影響緊急逃生，如無法隨身固定或收妥於座椅置物袋內之電子用品，於起飛與降落階段禁止使用。

飛航期間啟動 Wi-Fi 服務前，請開啟飛航模式，使用時機及規定請參考相關須知並遵守客艙組員指示。

- 777、A350 及 A321neo 機型提供 Wi-Fi Onboard 服務，為維護客艙安寧，Wi-Fi 服務未開放使用語音通話及視訊功能。
- 738 機型配置 Fantasy Sky 無線影音娛樂系統，提供客艙區域網路服務，僅供瀏覽機上影音娛樂節目，無法連接至網際網路。乘客瀏覽影音娛樂節目時，須使用自備耳機欣賞/聆聽節目。

歡迎乘客於機上使用個人攜帶耳機，若遇規格不符，於特定航班上可索取機上提供之耳機，享受機上影音娛樂。

洗手間內設置有電動刮鬍刀專用插座；客艙座椅之電源插座 / USB 插槽可供個人電子用品使用，請隨時留意充電物品狀況，如遇異常時請停止充電並立即通知客艙組員。

本公司航班全程禁用電子菸。

### USAGE OF ELECTRONIC DEVICES ONBOARD

China Airlines now allows expanded usage of portable electronic devices onboard in accordance with the Civil Aviation Act. Violation of these regulations will result in imprisonment of up to five years, detention, or a fine of a maximum of NT\$150,000.

After the doors are closed, all passengers should follow the broadcast instructions. All portable electronic devices, such as mobile phones, tablet PCs, and laptops, must be turned off or switched to "Flight Mode" with Wi-Fi turned off. The cabin crew will notify passengers about the use of portable electronic devices after the aircraft has landed and cleared the runway.

Note that the radio transmitting function of portable electronic devices is prohibited throughout the flight. These devices may include remote-controlled, radio transmitters, and other transmitting devices. Furthermore, devices such as remote-controlled toys and non-smartphones may interfere with the aircraft's navigation, communication, and control system.

The cabin crew may request passengers to turn off electronic devices that cannot be identified as being in "Flight Mode", or that are suspected of interfering with the aircraft. To prevent interference with evacuation, the use of portable electronic devices that cannot be handheld or properly accommodated in the seat pocket, is strictly forbidden during take-off and landing.

In-flight Wi-Fi services are available on selected aircraft types. Please switch your electronic devices to "Flight Mode" when using the service. Please refer to the guide for timing on use of the service and related regulations and follow the instructions of the cabin crew.

- 777, A350 and A321neo aircraft are equipped with "Wi-Fi Onboard" service. To keep the cabin quiet, the Wi-Fi service's voice communication and video functions have been disabled.
- 738 aircraft are equipped with Fantasy Sky wireless entertainment system. The system provides only in-flight audio/video programs and is not able to connect to the internet. Passenger must have their own earphones for the entertainment.

Using your own favorite headphones is sincerely welcomed; however, if your own device is not compatible with the onboard system, you may enjoy our inflight entertainment with complimentary headphones available by request on selected flights.

Passengers are welcome to use the power outlets in the lavatories for shavers, and the in-seat power outlets/USB sockets to charge their personal electronic devices. Please remain constantly alert while using the in-seat power to charge your personal electronic devices. Should you find any abnormality, please stop charging your device and inform the cabin crew immediately.

The use of electronic cigarettes is prohibited at any time during your flight.



艙門關閉 DOOR CLOSED

客艙廣播 CABIN ANNOUNCEMENT

具無線電發射・收發功能

ELECTRONIC EQUIPMENT  
EMITTING RADIO WAVES  
FOR COMMUNICATION



手機 CELLPHONE 電子遊戲機 ELECTRONIC GAME

不具無線電發射・收發功能

ELECTRONIC EQUIPMENT  
NOT EMITTING RADIO WAVES  
FOR COMMUNICATION



手機 CELLPHONE 平板電腦 TABLET DEVICE

旅客登機  
DOOR OPEN  
BEFORE  
DEPARTURE



滑行  
TAXIING



起飛  
TAKEOFF



巡航  
CRUISING



降落  
LANDING



航機落地脫離跑道後 AFTER LANDING ROLLOUT

客艙廣播 CABIN ANNOUNCEMENT

旅客離機  
DOOR OPEN  
AFTER ARRIVAL



滑行  
TAXIING



到達  
ARRIVAL



旅客登機  
DOOR OPEN  
BEFORE  
DEPARTURE



滑行  
TAXIING



起飛  
TAKEOFF



巡航  
CRUISING



降落  
LANDING



滑行  
TAXIING



到達  
ARRIVAL



旅客離機  
DOOR OPEN  
AFTER ARRIVAL



自航機關閉艙門起至落地脫離跑道止，個人行動裝置須轉換成「飛航模式」並關閉 Wi-Fi 功能；配置 Wi-Fi 服務之航機，於飛行高度達 10,000 呎以上始可於「飛航模式」下開啟 Wi-Fi 連線。

Personal electronic devices must be switched to "Flight mode" with turning off Wi-Fi function from door closure until the aircraft has landed and clear of the runway. With the exception when Wi-Fi services are provided on certain aircraft types, the Wi-Fi function can be switched on in "Flight Mode" when the aircraft is at or above 10,000 ft.

起飛・降落期間，除了可以手持或安置椅袋內的手機和平板電腦，其他隨身行李皆須妥善安置。

All carry-on baggage must stow properly during take-off and landing, except mobile phone and tablet device which may handheld or secure in the seat pocket.

請隨時留意電子用品使用狀況，如有異常請立即通知客艙組員。

Please keep constant alert while using electronic devices, and inform the cabin crew of any irregularity.